



DE GRUYTER
OPEN



LEGE ARTIS

Language yesterday, today, tomorrow

Vol. I. No 1 2016

VERBS OF LOCOMOTION LIKE ИДТИ (TO GO) – ХОДИТЬ (TO WALK): SOME THOUGHTS ON THEIR SEMANTIC DESCRIPTION

Nezrin Samedova

Bibliographic description:

Samedova, N. Verbs of locomotion like *идти* (to go) – *ходить* (to walk): some thoughts on their semantic description // *Lege artis. Language yesterday, today, tomorrow. The Journal of University of SS Cyril and Methodius in Trnava. Warsaw: De Gruyter Open, 2013, vol. I (1), June 2016. – p. 309-358. DOI: [10.1515/lart-2016-0007](https://doi.org/10.1515/lart-2016-0007) ISSN 2453-8035*

Full version of the text can be downloaded from our official web site:

<http://www.degruyter.com/view/j/lart> or using DOI.

Résumé (in English)

As part of a larger study, this paper has two objectives. The first is to analyse discussions about the semantic description of traditionally postulated verbs of locomotion like *идти* /to go/ – *ходить* /to walk/. The analysis reveals that there are very few ideas on the nature of the verbs that are uncontroversial. Thus, researchers discuss how exactly these verbs differ from the rest of verbs of locomotion, what semantic specificity verbs like *идти* and *ходить* possess, what their characterization with regard to the category telicity / atelicity is, if they have purely aspectual counterparts. The second objective is to propose a theory that not only incorporates ideas of several generations of eminent researchers but is also consistent within itself, comprehensive and as simple as possible. Developing such a theory has become possible because the traditionally postulated verbs of locomotion have been reconsidered in the light of the features 'telicity' /'atelicity' and 'transitivity' /'intransitivity'. In other words, whereas the traditional description

postulates one intransitive verb, it is suggested instead to differentiate four following homonymous locomotion verbs: the homogeneous transitive one, the homogeneous intransitive one, the non-homogeneous transitive one and the non-homogeneous intransitive one. Thus, one of the results obtained is that I show that homogeneous and non-homogeneous locomotion verbs should be differentiated consistently. The explanatory power of the theory is demonstrated through describing four homonymous directional verbs *уѡму* and four homonymous non-directional verbs *хѡдѡмѡ*. In this paper, the author shows that these homonyms differ with regard to their distributive potential, to the ability to have the actual-durative meaning and to their perfective counterparts. Each directional homonym has a non-directional counterpart, and vice-versa. The results have been achieved due to consistently applying the classical structuralist methods of distributional analysis and oppositional analysis and also the general method of system analysis. There are grounds to think that the results can be extrapolated to the rest of Russian locomotion verbs.

Keywords: verbs of directional locomotion like *уѡму*, verbs of non-directional locomotion like *хѡдѡмѡ*, homogeneous transitive verbs of locomotion like *уѡму₁* and like *хѡдѡмѡ₁*, homogeneous intransitive verbs of locomotion like *уѡму₂* and like *хѡдѡмѡ₂*, non-homogeneous transitive verbs of locomotion like *уѡму₃* and like *хѡдѡмѡ₃*, non-homogeneous intransitive verbs of locomotion like *уѡму₄* and like *хѡдѡмѡ₄*.

Résumé (in German)

Vorliegender Artikel stellt Ihnen eine der Serien der Forschungen hinsichtlich der der Bewegungsverben in der russischen Sprache vor. Darin stellt der Autor vor sich zwei Zwecke. Im Ersten- Analyse der subsistierten Meinung über Semantik der postulierten Bewegungsverben vom Typ *уѡму* und *хѡдѡмѡ*. Infolge der Analyse hat sich ergeben, dass in allen Fragen über Entwicklungsperiode dieser Verben seriöse Meinungsverschiedenheiten bestehen. Denn die Erforscher nehmen auseinander,

dass diese Verben sich von den anderen Bewegungsverben unterscheiden, in der semantische Eigenartigkeit der Verben vom Typ *у̀дму* oder *ходумь*, ebenso ihre Charakteristik in Bezug auf Kategorie der Grenzbedeutung/Nichtgrenzbedeutung besitzen, sowie bei ihnen vorhandene rein förmliche Korrelate. Zweites Ziel besteht aus dem Vorschlag zur vollständigen und einfachen Lösung dieser Frage, die nicht nur den Ideen der einigen Generationen der angesehenen Sprachwissenschaftler entsprochen, sondern auch nicht widersprochen hätten. Die Bearbeitung solcher Entscheidung kann in solchem Fall möglich werden, in dem Autor die Charakteristik der Bewegungsverben aus dem Standpunkt der Merkmale 'Aktionsart' und 'Transitivität' präzisiert wird. Mit anderem Wort-falls traditionelle Beschreibung postuliert ein intransitives Verb, schlägt Autor vor, vier nachfolgende homonyme Bewegungsverben abzugrenzen: homogenes transitives Verb, inhomogenes transitives Verb und inhomogenes intransitives Verb. Solchermaßen wird eines der erreichten Ergebnisse davon bestehen, dass ich darin die Notwendigkeit der konsequenten Abgrenzung der homogenen und inhomogenen Bewegungsverbe zeige. Explikatives Potential der angebotenen Theorie wird im Muster der vier homonymen Richtungsverben *у̀дму* und vier homonymen Nichtrichtungsverben *ходумь* demonstriert. Im vorliegen Artikel weise ich nach, dass diese Homonyme aus dem Standpunkt des Valenz-Potentials, der Fähigkeit, ebenso dem Korrelataspekt von der aktuellen Bedeutung sind. Jede Richtung des Homonyms besitzt nicht gerichtetes Korrelat oder umgekehrt. Vorliegende Ergebnisse waren dank der konsequenten Anwendung der klassischen Strukturmethoden der distributiven Analyse, Oppositionsanalyse, ebenso der allgemeinen Methode der Systemanalyse erreicht. Es gibt die Grundlage darüber zu vermuten, dass dargestellte Ergebnisse für andere Bewegungsverbe in der russischen Sprache extrapoliert werden.

Stichwörter: Richtungsverbe vom Bewegungstyp *у̀дму*, Nichtrichtungsverbe vom Bewegungstyp *ходумь*, homogene transitive Verbe vom Bewegungstyp *у̀дму₁* und vom Typ *ходумь₁*, homogene intransitive Verbe vom Bewegungstyp *у̀дму₂* oder

vom Typ *xodumb₂*, inhomogene transitive Verbe vom Bewegungstyp *udmu₃* und vom Typ *xodumb₃*, inhomogene intransitive Verbe vom Bewegungstyp *udmu₄* und vom Typ *xodumb₄*.

Résumé (in French)

Cet article fait partie d'une série des travaux de recherche des verbes de mouvement en russe. Dans le présent article, l'auteur se fixe sur deux objectifs. Le premier objectif est d'analyser les opinions existantes sur la sémantique des verbes traditionnellement postulés de mouvement comme *udmu* et *xodumb*. L'analyse a révélé que presque toutes les questions sur la nature de ces verbes sont discutées. Ainsi, les chercheurs disputent sur ce que ces verbes se distinguent des autres verbes de mouvement, quelle est la particularité sémantique des verbes tel que *udmu* et *xodumb*, quelles sont leurs caractéristiques par rapport à la catégorie de télélicité/ non-télélicité, s'ils ont des corrélats aspectuel pures. Le deuxième objectif est d'offrir une solution qui absorbe non seulement les idées de plusieurs générations des linguistes éminents, mais qui est aussi cohérente, complète et en même temps extrêmement simple. Le développement d'une telle solution est rendu possible par ce que l'auteur propose de spécifier la description des verbes de mouvement par rapport à la caractéristique de 'télélicité' et 'transitivité'. En d'autres termes, si la description traditionnelle postule un verbe intransitif, l'auteur propose de distinguer les quatre verbes de mouvements homonymes suivants: verbe homogène transitif, verbe homogène intransitif, verbe non-homogène transitif et verbe non-homogène intransitif. Ainsi, un de ces résultats réside dans le fait que l'auteur montre la nécessité de délimitation consécutive des verbes homogènes de mouvement et des verbes non-homogènes de mouvement. Le potentiel explicatif de la théorie proposée est présenté par un exemple de quatre verbes homonymes directionnels *udmu* et de quatre verbes homonymes non-directionnels *xodumb*. Dans cet article, l'auteur montre que ces homonymes sont différents par rapport à leur potentiel compatible, leur capacité à avoir le sens du présent actuel, ainsi que leurs corrélats pures aspectuels. Chaque homonyme directionnel a un corrélat non-directionnel, et au

contraire. Ces résultats ont été obtenus grâce à l'application consécutive des méthodes structuralistes classiques de l'analyse distributive, l'analyse de l'opposition, ainsi que d'une méthode générale d'analyse du système. Il y a des raisons de croire que les résultats susdits peuvent être extrapolés au reste des verbes de mouvement en russe.


Mots-clés: les verbes directionnels de mouvement tels que *идти*, les verbes non-directionnels de mouvement tels que *ходить*, les verbes homogènes transitifs de mouvement tels que *идти₁* et *ходить₁*, les verbes homogènes intransitifs de mouvement tels que *идти₂* et *ходить₂*, les verbes non-homogènes transitifs de mouvement tels que *идти₃* et *ходить₃* et les verbes non-homogènes intransitifs de mouvement tels que *идти₄* et *ходить₄*.

Résumé (in Russian)

Данная статья представляет собой одну из серии работ по исследованию глаголов передвижения в русском языке. В настоящей работе автор ставит перед собой две цели. Первая – проанализировать существующие мнения о семантике традиционно постулируемых глаголов передвижения типа *идти* и типа *ходить*. В результате анализа обнаруживается, что фактически по всем вопросам о природе этих глаголов имеются серьёзные разногласия. Так, исследователи спорят о том, чем именно данные глаголы отличаются от остальных глаголов передвижения, в чём семантическое своеобразие глаголов типа *идти* и глаголов типа *ходить*, какова их характеристика в отношении к категории предельности / неопределённости, есть ли у них чистовидовые корреляты. Вторая цель состоит в том, чтобы предложить решение, которое не только впитает идеи нескольких поколений выдающихся лингвистов, но также будет непротиворечивым, полным и при этом предельно простым. Разработка подобного решения становится возможной благодаря тому, что автор предлагает уточнить характеристику глаголов передвижения с точки зрения признаков 'предельность' and 'переходность'. Другими словами, если

традиционное описание постулирует один непереходный глагол, автор предлагает разграничить четыре следующих омонимичных глагола передвижения: гомогенный переходный глагол, гомогенный непереходный глагол, негомогенный переходный глагол и негомогенный непереходный глагол. Таким образом, один из полученных результатов заключается в том, что я показываю необходимость последовательного разграничения гомогенных и негомогенных глаголов передвижения. Объяснительный потенциал предложенной теории демонстрируется на примере четырёх омонимичных направленных глаголов *идти* и четырёх омонимичных ненаправленных глаголов *ходить*. В настоящей статье автор показывает, что данные омонимы различаются с точки зрения их сочетаемостного потенциала, их способности иметь настоящее актуальное значение, а также со стороны чистовидовых коррелятов. Каждый направленный омоним имеет ненаправленный коррелят, и наоборот. Данные результаты получены благодаря последовательному применению классических структуралистских методов дистрибутивного анализа, оппозиционного анализа, а также общего метода системного анализа. Есть основания полагать, что изложенные результаты могут быть экстраполированы на остальные глаголы передвижения в русском языке.

Ключевые слова: направленные глаголы передвижения типа *идти*, ненаправленные глаголы передвижения типа *ходить*, гомогенные переходные глаголы передвижения типа *идти*₁ и типа *ходить*₁, гомогенные непереходные глаголы передвижения типа *идти*₂ и типа *ходить*₂, негомогенные переходные глаголы передвижения типа *идти*₃ и типа *ходить*₃, негомогенные непереходные глаголы передвижения типа *идти*₄ и типа *ходить*₄.

<p style="text-align: center;">Contact data</p> <p>Nezrin Samedova, PhD, senior lecturer at the Department of General Linguistics at Azerbaijan University of Languages, 49, R. Behbudov str., Baku, Azerbaijan. A member of the Aspectological Commission of the International Committee of Slavists e-mail: nezrin.samedova@gmail.com</p>	 A portrait photograph of Nezrin Samedova, a woman with short dark hair, wearing a grey turtleneck sweater, looking directly at the camera against a plain white background.	<p style="text-align: center;">Fields of interest</p> <p>Russian and Slavic aspectology, Russian verb, Russian grammar.</p>
---	--	--

Article was received by the editorial board 11.08.16;

Reviewed 30.08.16 and 2.10.16.

Similarity Index 4%.